

一月七 子丙 年五十二國民華中 年六十三百九千一

內政部登記證警字第二四九七號中華郵局認爲新聞紙類



聖心報

期七第 年十五第

本館開設上海土山灣

第五九〇號

八月新禧總意
 十字架下
 祭上七言
 天階階
 聖詠疏附編
 晚經節目對經等
 答問
 聖女小德肋撒對聯
 新訂新禧宗會和珍
 組織概況
 教宗交際
 部定規條
 傳記
 一位中國奉教太太
 要聞錄
 聖體大會日程
 余山聖母救險記
 託求 謝恩

△本報價目▽

月出一冊全年十二冊 全年報費外三角七分 全年郵費外六角
折扣例五份以上七折 十份以上八折 廿份以上九折

●參加馬尼刺聖體大會者鑒●

明年二月三日，南洋馬尼刺舉行聖體大會，業由本館通知徵召在案，茲得大會日程表，請登本期要聞欄內，凡願過往參預者，請於七月底通報本館，且於報名單上，注明艙位等數，以便代為籌備，統祈鑒核為幸。

●許徐甘第大夫人彩色小像出售●

甘第大夫人，繼乃祖文定公之遺志，輔襄中國聖教，計其一生，刊發聖教書籍，多至一百二十餘種，助建蘇省大小聖堂一百三十餘座，而南昌漢口成都開封聖堂，皆夫人獨力建造，晚年創建育嬰堂，開中國慈幼之先聲，其他善舉，不勝盡述，當年教士稱為「中國宗徒」，而今聖教宗奉為「中國公進模範」，去年全國公進大會，建請求登品之議，凡此種種，具見上主欲章顯夫人於斯世也，為此本館特製彩色小像一種，後附一求登聖品誦，一凡願賜顧者，請向土山灣印書館發行所接洽，每幅二分，郵費酌加。

再者，凡因夫人轉禱，獲得殊恩異寵，請詳細記錄，寄送本館，登載專欄備考。

求登聖品誦 ●天主，曾賜爾婢甘第大德昭家庭，心切傳揚聖教，懇求爾賜彼榮登聖品，俾中國人民，藉其遺表及轉達，羣歸聖化，功德日進。 亞孟。

右經五十日大赦

一九三六年五月二日上海主教惠准

八月祈禱總附兩意

總意 求使及早以堅實之聖德，教養兒童。

Ut pueri solidas christianas virtutes mature doceantur.

「堅實之聖德」首是愛德，又是謙遜，恒心祈禱，契合天主聖意；要修這些德行，又須棄絕自己。聖經瑪竇十六章廿四節說：「誰願跟隨我，該棄絕自己，背着自己的十字架跟隨我。」

「及早教養」即兒童暫離襁褓，父母即須引掖獎勵，不可待到兒童入學讀書，或預備初領聖體時，才責師長訓授。

聖教宗在教育與婚姻兩通諭上，反覆丁寧說道：「兒童愛欲的傾向，即須在孩提時，加意培植，惡的就當斬絕，好的該引進，尤須以天主的道義，浸潤兒童的思想，以天主的聖寵，堅固他們的心靈，蓋無天主聖寵，誰也不能克制自

己的情慾；因此，利斯督既以天上道義授諸聖教會，復以聖事之權委付之，俾能教養信眾，作信眾的師母。」

附意 求使西方的邪說惡俗，不侵害本地人民。

Ne perversae doctrinae et mores, ex Occidente advecti, indigenis scandalo sint.

西方道德禮義之邦，一轉而為淫奢無恥之域；其頹風敗俗，猛向斐洲亞洲等地輪進，即就活動影戲而論，滿是輕薄淫蕩之風，使他邦人民，以為是西方人的本相，非肆口訾議，即競相效尤。

此外還有許多妨害道德，破壞家庭社會的書籍；而且西方人遷居他國的，大半不知自檢，并為外教人所不齒。

以上種種，俱為傳教的絕大阻礙，為此，本月內當熱切祈求使一總遷居亞洲斐洲的西方人，不但革絕一切淫風惡俗，而且敦品重行，共同宣傳福音。

誦句

耶穌聖心，懇賜聖教兒童，早獲堅實聖德之教養；求主俯聽我等，耶穌聖心，懇賜本地人民，不染西方之邪說惡俗；求主俯聽我等。

十字架下

聖師利高烈原著

第五章續 架上七言

第四言「吾天主，吾天主，爲何捨棄我！」

瑪竇二七章四六節

聖瑪竇叙述道：「其時約九句鐘，（即今午後三時，）耶穌大聲呼號說：『吾天主，吾天主：』或問耶穌基利斯督爲何大聲呼號？名人歐諦彌答道：『是要我們知道他的神能大凡人垂死之際，總是頹疲萬分，無力高呼，耶穌疲憊極點，仍大聲呼號，可見他有神異的能力，與尋常人不同。耶穌大聲呼號，又爲使我們知道他臨死時，苦楚萬分，原來耶穌是真天主，真人，人可疑他因天主的全能，備嘗一切酷刑，不覺絲毫痛苦，乃耶穌高聲哀號，明證他死時的慘苦，却自古至今未曾有過。致命聖人在受刑時，心中每覺神樂，樂不可支，今致命之王基利斯督爲救眾人的罪，抵償天主的公義，甘心受難，受死，絕無一毫慰藉。又問耶穌基利斯督稱聖父「吾天主」，不稱「吾父」，是爲什麼緣故？西

爾偉拉 Silveira 神父說道：「他負了眾人的罪，看自己如罪犯在判官前一般，不再像愛子在慈父前的樣兒。」

聖良說：「救世主的呼號，不是顯他怨意，却是教訓吾人。」蓋聖父因聖子擔負了人們的罪，罰他到這地步，便可知我們的罪，兇惡到什麼地步。原來吾主受難時，常存着天主性與天主的榮福，沒有一息離間，但他却不得纖微慰樂，反之，凡人們應受的萬般苦楚，他都受到，不勝憤悶憂鬱，惶恐悲傷。凡在日色瑪尼山園中覺到的種種苦衷，今在架上，增加數倍，更苦更難當。

吁，永遠聖父！你純孝盡順的聖子，犯了什麼，致你罰他到此地步？你看他懸在架上，頭戴茨冠，手足穿釘，渾身剝傷，被眾人譏誚咒罵，被眾人棄絕，甚至他的門徒也都離棄他，但你愛他至極，爲何也捨棄他呢？這莫非因他負了我們的罪惡，不是唉耶穌基利斯督，是聖中之聖，諸聖德之根原，但他背荷了普世的罪，就成爲世上最大的罪人，他一人承當了眾人的罪債，就他一人獨自承認賠償，原來我們該拋入地獄，永失生還的希望，他便願死在極苦極悶之中。

以救我們脫免永遠無盡的劇苦。

誓反教首賈爾文註若望經道耶穌基利斯督爲調和聖父與人類，自該遭天主的義怒，受地獄中人的一切刑罰，特地備嘗失望之苦。噫！荒謬狂悖至極了！耶穌基利斯督怎麼能將這失望莫大之罪，除滅我們的罪呢？吾主如果失望，怎麼還說「父，我的靈魂，交於爾手」呢？聖熱羅尼莫與若望基所等都說：救世主發此哀號，不是表他失望，只是表他憂苦萬分，沒絲毫安慰而已。

而且人們失望，別無他故，只因見得天主憎惡自己。耶穌基利斯督爲了順聽聖父意旨，承當眾人的罪，聖父怎能憎惡他呢？且聖父正因聖子聽命的緣故，非常敬愛他，鑒納他救世的功程，如聖保祿蘇伯萊書五章七節宗徒說的：「當他在肉軀的時候，大聲呼號，流淚所禱，哀求能救他免死的天主，就因他如此虔敬，蒙了允。」

耶穌基利斯督覺得被聖父捨棄的苦，却超越一切刑楚的苦，蓋他備受種種酷刑，從未哀呼一聲，獨覺得被天主棄絕，便大聲呼號，流淚哀禱。這哀號，這

哀禱，無非使我們知道他受了何等痛苦，才得天主垂憐我們。又使我們知道一個靈魂被天主棄絕，被天主憎惡，是最難堪的苦楚。如先知奧色亞^{九章十五節}說的：「我將把他逐出吾家，永遠不愛他了。」聖奧斯定說耶穌基利斯督預見有人將死在先知說的光景中，不勝哀憐，便願自己嘗覺其苦，使他忠僕臨死擾亂時，切勿自想終被天主棄絕，萌生失望之心。

我們且該感謝救世主替我們担負了一切罪罰，救脫我們於永死；將一切偏情偏愛，驅逐乾淨，專心愛他。纔是以後每遇心靈抑鬱，覺得天主遠離我們之時，當將此苦聯合着耶穌基利斯督終時的苦，獻與天主。蓋天主對於鍾愛的靈魂，雖有時隱蔽於其目前，終不捨離其心府，常以聖寵隱助之也。我們當此時間，亦可用耶穌在山園中祈求聖父的話，向天主道：「吾父，若可，免予飲此爵；^{瑪竇二十六章三九節}」但還該加上一句道：「第請勿如予願，惟爾旨是行。^{四十四節}」倘心靈仍鬱結不解，當仍發仰賴之心，做效耶穌再三祈求，如聖經說的：「他這樣苦求，一連三時之久。^{三十四節}」聖方濟各撒肋爵說的好耶穌隱藏時與顯露

時，一般可喜可愛。總之，我們原該下地獄，今得脫免永殃，總該向主說道：「我將讚頌天主，永世無疆。」主乎，我原不該享受神慰，但求你賜我聖寵，使我多多愛你，我甘心受此患難，隨爾聖意措置。噫！那下了地獄的人，若能如此安順天主聖意，地獄就不是真地獄了！

「主，請勿遠離我，速來救我護我。」聖訓二十一 第二十一節「呀，我的耶穌！今靠你的苦難，請你在我臨終時，助我攻克惡魔，蓋在此時，人都捨棄我，也無人能助我，你既爲我受死，又惟你能救援我，求你終勿捨棄我。今你因憂苦的功勞，已脫免我於天主捨棄的凶患，求你保護我，救助我，終勿陷於失望的大罪。」

天

日沒◎日沒時，當思日出光生，百事皆始；日入光沒，百事俱休；靈魂得天主之聖寵，即萬善可行；失天主之聖寵，雖微善難行；魔附於失聖寵之靈魂，猶盜賊行兇於無明之地矣。

階

向火◎向火時，當思世上之火，如紙上所畫之火，撫之不熱；地獄之火，乃猛烈難近，世上之火，以手炙之，其痛苦尙不可忍；地獄之火，渾身上下內外皆是，其痛苦更當何如？奈何人但知避世上之火，而不思避地獄之火！欲避地獄之火，不犯罪是爲首著。

聖母小日課聖詠疏解

附編

晚經

壹 啟應經一

啟望救世者吾天主，盼視我等，應而退息義怒於我身。●此經出自聖詠八四篇第四節。「盼視」者，垂顧憐視也。「退息義怒」者，恕宥而不究之謂也。人當晝盡之際，回思一日所思所言所行，或有獲罪而干主聖怒之處，故求救世天主垂憐而恕宥也。按「盼視我等」句，原文 *Converte nos...* 他處譯作「賜我轉回」，文更切而義亦合，蓋謂入晚回思一日罪過，求主賜我轉心回頭，而勿怒責我也。

啟應經二「天主惟專於我扶佑：」解見上。
第五期一
五一頁

貳 節目

(甲) 上格

予爲愛德之本母，及敬畏，及明智，及聖望之本母。●此爲辨德經解見上期一八一頁廿四章廿四節語。「予」智德自謂也。智德解見同上「明智」爲明識天主，卽「信德」也。夫信望愛敬畏四者，爲德之大者，俱由智德而生，故曰「予爲：本母」云云。以德序而論，愛德後於信望二德，而敬畏更後於愛德，然聖保祿格林多書十三章十三節曰：「信望愛三者中，愛德爲最大」而聖詠篇九節謂：「智德之首，敬畏主也」，則以愛德敬畏居信望之前固宜，而聖母爲「上智之座」，則稱爲四大德之本母，亦甚當矣。

(乙) 中格與上格同。

(丙) 下格：

童女婉子，厥名瑪訥厄爾。應作恩瑪努厄爾食酥乳蜜，以得絕惡全。疑爲選字之誤善。●此語出自依撒亞七章十四十五節。其時西利亞與撒瑪利亞國王聯兵進攻如達國，依撒亞奉天主命往慰如達王亞加士，謂如達國雖遭蹂躪，終不滅亡，而彼二國將於救世主誕生前，悉成邱墟也。其論救世主產生，則曰：「童女婉子，厥名

思瑪努厄爾云云。曰「童女婉子」是謂聖母產前產後不損童貞也。「恩瑪努厄爾」譯言「主與我偕」蓋聖子降生為人居我人間即主與我偕也。「酥乳」俗稱奶油「蜜」野蜜也。二者為山野村民充飢之物蓋謂救世主幼時隱居納匝肋酥乳野蜜是甘也。「以得絕惡選善」謂凡人初生不知不識及年稍長始別善惡而知趨避路加二章四十一及五三節「耶穌年益長智益著而寵益增」也。先知繼謂章同上十五節「於孩未知絕惡選善之前彼二國土地久已蕩析無存矣。」觀此上文之義甚顯也。

叁 聖歌「肇萬有主」云云辭顯其第二節「聖寵之母」云云每次三百日大赦月內日誦可得全赦。

肆 對經

上格「天主聖母我等趨至爾護城」即「天主聖母切我罪人托居廕庇之下」云云譯文不同經旨則一。

中格「宏哉嗣業之奧義」解見上期一頁申正經三四格義顯不題。

伍 西默盎歌。此歌於聖母獻主於堂時，聖西默盎接抱聖嬰，得聖神默

感而作，見路加經二章二九至三二節。

一 請主如昔許兮，命僕安謝世兮。●西默盎一生敬畏天主，切望默西亞降生，曾蒙天主默示，死前將見救世之主。至是一見聖嬰，忻喜至極，一生志願已遂，無意再留於世，故曰：「請主如昔許兮。」「命僕安謝世兮。」人之生死權在天主，人不得自專，故聖人雖見救主，而知終期不遠，仍請天主聖命，安然謝世也。「安謝世」者，謂數千百年來列祖列宗，先知先聖，切求切望之默西亞，今降世，我心已安，我願已遂，死可瞑目也已。

二 目覩救世者兮。●聖嬰獻堂時，一如凡兒，裹襁褓，啜乳呱泣，而聖人一見之，即知爲救世真主，是非特肉目見之，亦以神目見之也。然聖人神目見之者，已非一日，今復得肉目見之，其樂何如，其請謝世也宜矣。

三 爾攸置於兆民前兮。●昔梅瑟懸銅蛇於樹端，凡被蛇毒者，視之即愈。今基利斯督來世，建救世之功，亦須人信奉之，仰賴之，然後得救，是如銅蛇，天主

所置於兆民前者也，故曰：「爾攸置於兆民前兮。」

四其來如光，因照異教人兮，因榮福本國民兮。●吾主降生前，普世人民如在暗冥中，迷祀邪神，競趨邪道，及吾主降世垂訓立表，世人始認真主，識真道，而登光明之域，故曰：「其來如光。」其時如德亞人以為默西亞之來，惟以救彼國之人，即宗徒輩亦如是想，見宗徒行傳十一章三節故見伯多祿與未行割禮之人同席飲食，即羣起而詰責之，聖西默盎則知基利斯督之來，為救普世人民，非祇如德亞國而已，故先曰：「因照異教人兮。」雖然，如德亞國為天主特簡之民族，聖賢輩出，而今且產救世真主，作普世真光，其榮福更無以可上，故曰：「因榮福本國民兮。」

陸 祝文，晚經與申正經，上格異，中下二格同，文頗顯，不題。

柒 晚經後，復有對經，啟應經，祝文，均按時更易，故名「一加換祝文。」詞

旨俱頗顯。

捌 日課經後誦

承頌光顯德能榮福，於凡受造之物，望歸至聖不可分之聖三：我等望得諸罪之赦，世世。◎意二一謂請一切受造之物，永遠讚頌，顯揚事奉，光榮天主聖三，耶穌基利斯督，童貞聖母，及天上一切天神聖人也。二望天主赦我等諸罪也。日課大意，不外乎此二者，故日課後端跪誦此，反覆申求也。

啟福哉聖母之懷，懷無始聖父之子，應哺養吾主基利斯督，福哉。◎天主聖子，自無始受生於聖父，而今降孕受生於聖母，又生養保存萬物之天主子，萬王之王耶穌基利斯督，今甘受哺於聖母，聖母之尊榮寵福，無名可名，而於此二語盡之，不亦美哉！凡人日日誦此，輸孺慕之忱，盡承歡之志，不亦善乎！

或問：聖母小日課首頁載「四格經文之次序」，每日「自某日午後起，至某日午時或午後」，不知何謂午時？何謂午後？又曰：上格經文，「自聖母獻堂日午後起」，而中格經文，復云「至聖母獻堂日午後」，是否獻堂日午後，須兼念上中二格經文，併乞明示，以釋疑團。

答：凡日課之申正經與晚經，類於午後念，而晨經至申初經四者，類於

午前念，故云午後者，指申正經，午時者，指晨經至申初經，非以時間論也。譬如上格經文，「自聖母獻堂日午後起」，即自是日之申正經起，「至聖誕前第四主日前一日午時」，即至是日之申初經止。若是日之晨經至申初經，午前未念，而延於午後念，則仍念上格，及念是日之申正經，始念中格。至於中格經文，則「自聖誕前一日午後起，至獻堂日午時」，經本誤作「至獻堂日午後」，致疑是日午後，宜兼念上中兩格經文，更正為要。

更正 ● 本報第五期，一五三頁末行，一五四頁二行，兩改兩。又一五四頁末行，獻堂日午後

改獻堂日午時。又一九二頁四行，一二四改一三四。

聖女小德肋撒對聯

夏鼎彝擬

功德耀全球包羅愛主救靈內	嘗謂我樂最深不在上天真福	普世顯靈奇遍地見歌功頌德
聲名揚普世洋溢淑人傳教中	惟思主恩罔極足以永世勿諼	中華多患難在天祈降福消災
嬰仿小耶穌心中熱愛無時息	廣傳天國福音使命如何高尚	注於清白家庭蒙主殊恩特寵
敬傳大主保雨下玫瑰普世沾	步武宗徒芳躅奉行不憚煩勞	緣其垂青婢女令人深感莫名

新訂祈禱宗會袖珍

小序

祈禱宗會之成立行世，悉以聖部訂定之規條爲準，而宗會之宏義奧旨，亦皆涵於部定規條中，現任總監理才依大司鐸有鑒於斯，乃將規條細繹詮釋，凡宗會之宗旨職務組織恩赦等等，悉系規條項下，詳纖剖陳，誠爲祈禱會友之珍本，本報陸續譯登，以資會友反覆省覽，爲益不淺也。

導言

(甲)組織概況

凡各區主教，宗座代牧，監牧，願於本區設立祈禱宗會，當選定一司鐸，咨請本會總部，發給憑證，立爲本會監理，是爲區監理。凡區監理任某堂本鐸或院長，或會長等職者，則其繼任人，得由主教申請或核准，繼續爲本會區監理，不必另請憑證。

二 凡區監理有請求事件，俱可由各國祈禱宗會之總秘書或聖心報主任，與本會總部接洽。

三 區監理如遇區內各堂，修會，學校，及其他集團，請求設立祈禱宗會分會，當定某司鐸為分會監理，給以證書二：一，分會監理證書，一，設立分會證書；此種證書，可向本國總秘書或聖心報主任領取，而分會監理遷調時，亦可以此證書，移交接任之司鐸，繼為分會監理。

四 分會監理之職，為收錄會友，並遴選熱心出眾，富有救靈神火之會友為領班員。

凡願入會者，該每晨念獻功誦，將一日祈禱事工，奉獻於耶穌聖心，成就聖心意願，乃由領班員引導入會，錄名會冊，始可得本會諸功益與恩赦。領班員除導人入會外，又該勸會友將全家奉獻於聖心，勤行本會之各種善功，相助分會監理推行一切有益於本會之事務。

五 本會名冊，存置分會監理處，而由分會監理派人登錄入會者之姓名。凡

六 既入會，分會監理給予會憑，以爲紀念。嗣後會友遷徙他方，更不必登名他處簿冊，而仍爲本會會友，可得本會之利益。

七 分會監理，可按照本會宗旨，將會友分作數組，司理各種事件，如設立聖體軍，奉獻全家，公領補辱聖體，及他種時地需要之美舉。

八 聖心報主任，當置備本會之各種書報，傳單，徽章，證書，會憑等，以寄發各區監理及分會監理。又聖心報主任，或全國總秘書，須代各區監理與總部接洽一切，發行報章，監察會務，不時通報總部。

(乙) 教宗褒譽

八 庇護拾世於一九一一年四月九日，賜祈禱宗會總監督書曰：「公教人士創設許多善會，以挽當今之頹風敗俗，益效甚著，然無有若卿所治之會，爲益尤富也。」

九 本篤拾伍於一九一九年十一月三十日，頒佈彼至大者 *Inud maximum* 通諭曰：「凡爲信友，都該以祈禱聖功協助傳教之士，而今所謂祈禱宗

會者，專爲此事而設，朕特諭囑普世善士，竭力提倡，深望人人加入，無一遺漏，不能躬行傳教事業，至少以心神分任其勞焉。」

十 庇護拾壹於一九二七年九月，向本會諸監理曰：「爾等之傳教方法莫便焉，出於其他傳教事業之右，人人能行，人人該行，故須人人加入，若有一人未入此會，爾等之職未盡，爾等之業未竟也。」

(丙) 部定規條 凡十

一一 第一條 ● 祈禱宗會乃一聖善之團體，專以心禱，口禱，及諸善功，獻於耶穌聖心，以得聖心佑助，發展榮主救靈之事業。爲此，此會雖與他善會，若耶穌聖心會，活玫瑰團等，似有相同之處，然此會之宗旨極普遍，所用之方法又特殊，故與他善會，絕然不同。

一二 第二條 ● 本會職務共分三級，會友亦分三等：第一級，(爲眾會友共同的根點)，日誦獻功誦，將一切祈禱，事工，及困苦，合同耶穌聖心，獻於天主，以成吾主時時祈求，及爲我人自獻爲祭之一切意旨。由此可

見敬愛聖心，爲一總祈禱會友之本務。蓋敬愛聖心，雖非祈禱會之宗旨，然實是祈禱會之最得力最特殊之方法，俾眾會友感於耶穌聖心之表率，更興奮祈禱，而此祈禱，合同聖心而行者，自得更大效力，而達顯揚主榮之宗旨焉。

一三

由是觀之，祈禱宗會與耶穌聖心會，迥然有別，故諸集團，諸堂口，及諸入此會之人，不得視爲耶穌聖心會會友，蓋聖心會之總部設於羅馬和平聖母堂，須由聖心會監督收錄入會，始爲聖心會會友。

一四

第三條●第二級，除行第一級職務外，又誦他經恭敬童貞聖母，以求大能之聖母輔助我人行此救靈之工作，乃誦在天一遍，亞物十遍，按教宗欽定每月之意旨祈求。然此第二等會友，不能視爲活玫瑰團團友，故不須守玫瑰團規則，不須組織每十五人爲一團，而誦經時亦不須默想每人拈得之奧蹟。

一五

第四條●第三級，至少行第一級之職務外，又當勤除一切阻碍，使爲

救靈所行之祈禱，不失其實效；因此，每月或每主日，遵照一八八二年二月十日詔旨，領補辱聖體一次，以息耶穌聖心爲人罪所激之怒，而俯允我人之祈禱。但凡第三等會友，按照領補辱聖體會規律，而領補辱聖體者，卽爲該會會友，能享該會一切恩赦。

一六

第五條 ● 聖時會雖亦與祈禱宗會有別，但祈禱會友虔行聖時，以補耶穌聖心所受諸侮辱，則一八七五年五月十三日教宗庇護玖世及一八八六年三月三十日教宗良拾叁所頒聖時會之種種恩赦，皆能享受。但此後不准任何人，以他種善功加入祈禱宗會；惟各方主教於本區內所享主權，可照常行使，不加限制。

一七

第六條 ● 凡進祈禱宗會之信友，熱心出眾，又有救靈神火者，可爲領班員；其職當遵本會規律，竭力光揚天主，救人靈魂，推廣聖心敬禮；爲此，當按時集會，商議進行方法。

一八

第七條 ● 祈禱宗會總部，設在法國之都魯士，現任耶穌會總長爲總

監督，但可另選一人，委以一切會務，是爲總監理，亦駐都魯士。

(注意) 遵一九二五年十二月十五日聖議部覆諭，祈禱宗會總

部與總監理，俱已由都魯士移駐羅瑪。

一九

第八條 ● 總監理外，另設區監理，及分會監理，區監理本區主教選定，由現任耶穌會總長，或總監理委任；分會監理則經該地主教核准，由區監理委任之。不論區監理，或分會監理，除宗座頒定之規條外，對於祈禱會之種種善功，咸受主教節制。

二〇

第九條 ● 收錄會友，只須分會監理將會友姓名，錄於該堂或該所冊上，給以會憑，其名冊不必送至區監理處。

二一

第十條 ● 凡歷代教宗頒賜，或展放於祈禱會之種種大赦及特恩，一律有效。

上列規條，由羅瑪管理主教及修士之事務兼顧問部樞機准定。

一八九六年七月十一日由羅瑪該部秘書處發 部長韋爾加樞機簽押

傳記

一位中國奉教太太三續

耶穌會士柏應理原著

以上三會外，還有一會，名叫庠生文人會，奉聖依納爵爲主保，每月首日，集聚堂中，演講聖教要理，聖事奧蹟，及各大瞻禮的意旨，凡演講清爽，理通詞達的，司鐸便派他們在主日上，到各堂去宣講。原來中國人喜好文章，朗聲誦讀，故這會的成效，却極普遍。教士先給他們各種書籍，叫他們選取材料，悉心研究，於是文學理學，都得進益，每見一般用功深沉的，入場考試，也都列入前茅。爲此緣故，教士們譯了算學書，四史聖經，彌撒經典，聖事禮儀，聖多瑪斯超性學要三十五卷，聖經直解，聖人行實等等，還譯拉丁大家季則祿（Quintilian）塞納嘉（Senèque）及他哲學家之倫理書籍，俾中國文人念了這類學說，也去閱覽聖教書籍，研究修靈大道。因此而棄邪歸正，奮志精修者，亦不乏其人，且有晉登鐸品，輔助教士施行聖事，而遇聖教艱難，西教士被逐之時，彼輩居留內地，

維持教務，不如日本驅逐教士之後，至今五十年，未有一人到彼傳教也。

最後有講解要理會，奉聖方濟各沙勿畧爲主保，會員六十人，承司鐸指導，學習講授要理，學成後，便派在各本鄉堂內，教授兒童，又每年四次，各會員須巡閱信友家，將各家情形，稟報司鐸，屋內懸掛救世主像否，有異端行動否，有未領洗的嬰兒否，有年老或病人須行聖事否，臨行，再訓導他們善盡教友的本分。

以上種種善會，都由許夫人維持扶植，給這個聖像苦像等物，給那個自己刊印的書籍，每年給要理會中許多念珠，聖蠟，苦像，聖牌等物，令要理教師賞給學生。九月廿九聖彌爾瞻禮日，更在上海大堂中舉行獎賞禮，屆期鳴鐘鼓樂，將一切獎品陳列大台，屬毯上，其時四近兒童，各執教師巡閱時所授的獎券到堂，教內外觀者如堵，父母都候兒女領得獎品而歸。

因此種種，許夫人誠可稱爲中國的宗徒，有如聖女德加辣，於聖教初興時，竭力幫傳聖道，人就稱他宗徒，聖教會稱頌至今。

夫人爲救人靈魂，無法不用，見中國婦女不便到堂中學道，便請傳教士將多種聖書，譯爲華文，一如他的祖父閣老，勸當時教士編譯各種奇說異聞，以啓學界人士之耳目。教士們深服祖孫二人的高見，便譯了天文哲學等書八十九部，崇修論道等書一百二十六部，合四百八十六卷；夫人便將此種書籍，分發各堂，贈送貴家閨閣，及一切相識來往的婦女。須知此類書籍，實爲傳道之利器，家庭的教師，處處可去，門門可入，鄉野村中，文人案上，紳宦家中，官員府內，都有位置，何況近今人都喜西學，若得餘款，多多刊刻，傳佈通國，爲益之宏，不可思議。

夫人長媳來歸時，尙未奉教，其迷信之深，不亞於乃姑敬主之誠，夫人苦口勸導，總不覺悟，夫人憂甚，乃早夕爲之祈求，靜待天主聖光寵照，卒之，媳婦幡然感化，不但熱心敬主，且也熱心傳教，甫領洗，便勸兩兄及親串數人，一同奉教，并以善言善表，深化他們的心，都謹守教規，虔誠祈禱，至終不怠。

天主欲夫人漸漸脫離世上一切，一心事主，故喪祖父母親，丈夫之後，復喪

其父雅各伯。

按雅各伯先遠度公而歿，此云後，誤也。

雅各伯生性恬淡，不慕世榮，不戀世祿，隱居鄉里，

專務敬主修身，義行卓著，故歿後，朝廷准撫院奏請，下旨入郡邑鄉賢祠。鄉賢

祠設學宮內，在孔子與其弟子之廟旁，設有金字牌位，題着姓名，每年地方官

紳率領入祠者的家族，叩頭跪拜。須知這禮儀只是一種國俗，表示崇敬之心，

與學生叩拜師傅，兒女叩拜父母無異，並無奉敬神明之意，但教士每遇士子

逾規越禮，禱祭孔子者，就認爲異端，直加申斥，若不肯棄絕，便不給他們付洗。

按今神位與叩拜禮，均經聖教會嚴禁，萬不能行。

雖然中國風俗，每遇朝廷與督撫慶節佳辰，民間殺豬宰羊，咸相稱祝慶樂，則不得視爲祭祀之禮。蓋西國亦有此種禮俗，如日耳曼國每遇皇上加冕之日，必在公場燔炙一牛，一議政大臣，從市廳乘馬出，取刀割炙肉一塊，貢呈皇上，隨後將那牛，割作千百塊，分給民眾，凡得一瓣的，欣幸無比，此皆君民同樂之意，未聞有目爲異端者。中國亦如此，故許夫人每藉此種慶節，筵請鄰里，大顯其愛人慈惠之心。

(待續)

要聞雜錄

馬尼刺國際聖體大會日程預佈

斐律賓爲遠東惟一公教國，計有宗座代表一，總主教二，主教十，副主教一，監牧二，信友衆多，約佔居民百分之八九，首都馬尼刺教務尤稱發達，堂宇林立，建築雄偉，且以交通便利，商業極盛，氣候溫暖，風景秀麗，遊歷人士亦終年不息，聖教宗特擇於此舉行第三十三屆國際聖體大會，亦即遠東首屆國際聖體大會，良欲以此求使聖體與傳教事業，日盛於東方焉。凡我教胞，盍興往乎，襄此盛舉，以光揚耶穌聖體，而副聖教宗之旨也。茲將大會日程表列如左：

二月二日 (或前，或後，以欽使專輪到埠爲定。)

上午七時

在馬尼刺港口七號碼頭，歡迎教宗欽使，當地神長官紳接駕晉頌；欽使登雙馬禮車，由儀仗隊一路護行，至主教大堂，衆主教及諸神職，皆恭候堂前，欽使入堂拜主畢，至行轅，畧事休息，即晉謁國府元首，總統答拜，悉按外交儀式。

無正式集會。

下午

二月三日

上午

無正式集會。

下午五時

在大會會場，舉行第三十三屆國際聖體大會開幕典禮，誦教宗諭旨，欽使降福，聖體

九時

降福，唱大會會歌等。
禮舉，欽使返行轅。
又自是日瞻禮四晚上起，至大會末日早上止，馬尼刺三大堂中顯供聖體。

二月四日 婦女節日

上午四時至六時半

六時半

九時

下午四時

六時

二月五日 男子會日

午夜十二時

上午四時至六時半

六時半

九時

下午四時

各堂皆有彌撒，由各樞機、主教、各修會院長司鐸等舉行。
在大會會場，大禮彌撒，婦女公領聖體。
各國僑民集會，本國各種團體分組集會，均依預定地點。
在主教大堂，開國際司鐸集會。
其他堂中，教友舉行聖時，特求聖召，使修道者數目日增，德業日進。
在大會會場，舉行首次演講大會，講詞俱以班英二文，聖體降福，唱大會會歌等散會。

在大會會場，男子公領聖體。

各堂彌撒如昨。

大會會場中舉行大禮彌撒。

各國僑民及本國人民分組集會如昨。

主教大堂，衆主教及司鐸舉行聖時。

他堂中，教友舉行聖時，特求聖召如昨。

六時 大會會場，舉行二次演講大會，聖體降福等。

二月六日 兒童節日

上午四時至六時半 各堂彌撒如前。

六時半

下午四時

六時

六時

二月七日（大會末日）

上午四時至七時

七時

下午四時

五時三刻

七時半

八時

八時十分

大會會場，舉行二次演講大會，聖體降福，唱大會會歌等。

他堂舉行聖時如前。

大會會場，三次演講大會，聖體降福，唱大會會歌等。

各堂彌撒如前。

大會會場中，欽使舉行大禮彌撒。

迎行聖體，群衆開始列隊。

神職界及儀仗隊，自特拉撒肋公學 De La Salle College 列隊前進。

至大會會場，由欽使舉行聖體降福。

聖教宗以無線電，向大會群衆祝福。

欽使致閉幕詞，唱大會會歌而散會。

佘山聖母救險記

福州泛般浦信友江依巴捕魚爲業，備漁船一艘，名協利，僱船員廿四人，內外教者四，今春陰曆二月初五

晚在海壇島外百里許下釣捕魚之際，狂風驟作，不及收釣。翌日，風勢益猛，不能起帆他駛。初十日，颶風愈虐，洶湧澎湃，舟未破沉者幾希。及夜更甚，乃棄釣具，旋索作假舵，隨風飄流，任其所之。未幾，又去帆桅，以免覆沒。蓋風浪兇猛，別無他法保險也。是時，船員面面相覷，計無所出，惟船主默求上主，許平安彌撒二台，煉祭一台，復端跪玫瑰聖母像前，泣求曰：余山聖母，懇爾保護我船，及船員生命，若得平安回家，必於聖母月內，往江蘇余山朝聖，並在余山堂中，獻平安彌撒一台。於是人人皆呼余山聖母保護我等，吾主耶穌矜憐我等，聖味增德爲我等祈，雖命在頃刻，束手待斃之際，心中頗覺安慰。十一日晚，忽見臺灣澎湖島燈台，次日即寄旋該島。島中小礁極多，而某國檢查船隻，又極嚴密，出港時須由官廳給照，方得行駛，否則沒收處罰，週折殊多。乃協利船不但未觸暗礁，且入港時亦無人來驗，寄泊旬日後，自由出港，無人纏擾，種種殊遇，非余山聖母特別保護而何？爲此草泐數行，請登報末，以揚洪恩。

泛船浦林財金筆記本堂司鐸劉味增德押

託求

凡有託求本館無任歡迎閱者亦必本愛人如己之誠懇切代求但須載明省縣及本人姓名否則一概恕登

江蘇 ●內人王氏，患氣喘症已十餘年，近歲病勢加重，神憊痛苦萬分，請代禱賜愈，當登報揚恩，並獻聖祭三台以謝。上海郵政管理局姜鳳鳴謹拜 ●僕遭失業痛苦，請代求徐文定公、聖女德肋撒轉求耶穌聖心垂憐，早賜位置，當獻祭二台，並登報鳴謝。武進孟河會胡若瑟懇託 ●僕需要恩兩件，懇代求聖母垂允，許獻謝恩彌撒一台。興化縣黃實齋謹啟 ●僕需二要恩，請代求聖母及聖女小德肋撒賜允，當獻祭二台以謝。上海徐滙母心院張銘啓

河南 ●僕患惡瘡三載，醫藥罔效，懇代祈聖母賜愈，許獻彌撒五台，及燃燭、天棚、台圍、火鞭等，並登報揚恩。滑縣東南吳娘寨王德昌謹託 ●僕需特恩，懇代求聖母賜允，願獻祭十台，並登報揚恩。南陽靳家岡馬

聖心報... 一九三六年 七月（託求）

二四五

第五九〇號

保祿敬託

福建 ●僕需要恩五件，懇代求聖家垂允，無任盼禱。晉江縣塔前鄉王若瑟敬託

四川 ●家慈尙未入教，請代求聖女小德肋撒轉禱聖家，早賜領洗宏恩，當獻祭二台，並登報揚恩。牟場趙志清謹託 ●婢需要恩多件，懇代求聖家允賜，當獻謝祭三台，油錢二千，哀矜一千，並登報鳴謝。塘場萬年玉敬託 ●舍兄素染雅片，多年不滿四規，而子息艱難，請代求聖女小德肋撒恩賜悔改，早賜嗣續，許獻謝祭十元一台，火炮一串，燈籠一對，紅湖縐一丈外，聖母像前燃燈一生，併登報申謝。牟場萬年錫拜託

山西 ●舅父臥病數月，近加咳嗽氣喘，醫藥無效，茲求閱報諸君代祈徐文定公，早賜安痊，不勝盼禱。大原郝鼎啟

廣東 ●僕需要恩五，請代求聖味增德賜允，願獻祭六台以謝。潮安江定敬託

馬六甲 ●鄙人原籍福建永春，僑居南洋，本係外教，十餘年前蒙主特恩，全家廿餘口，均獲領洗，其時次男已染烟癖，至今仍無意戒除，請代禱賜其改過。又三男肄業神品學校者數年，求使修道有成。又僕年屆古稀，久染咳喘症，諸藥罔效，祈代求聖心賜愈，當登報鳴謝。陳若瑟謹託

謝恩

凡欲登報謝恩者，須載明省縣及本人姓名，又請司鐸簽押或蓋圖章，否則恕不登錄。

江蘇 ●鄙人原籍泰興，妻張氏，於民國二十二年秋，忽染產後症，醫藥無效，冬間經友人介紹，請徐家滙聖母院拯亡會修女，不時來舍診治，並講解要理，鄙人當發痛悔，一心信仰天主，時抽荆病勢亦畧見痊，及春即懷孕，鄙人喜出望外，遂於是年八月中旬，率同家人，往虹口天主堂洗罪入教，十一月一日抽荆分娩，一胎雙男，時住徐家滙孝友里八十四號內，產後四日，該屋灶披間忽然失慎，拙荆驚醒，忙由亭子間窗口跳下，計高

一丈五六尺，而身體內外竟無損傷，必聖母之特恩也。此次犬子伯生，患風邪夾痰症極危，又經求聖母，飲以露德聖水，做九日敬禮，不藥而愈，併此鳴謝。殷煥文謹叩新開阮神父署名。小女金英，年二歲，忽染痧子甚危，乃切求聖女小德肋撒轉禱聖母，許獻聖祭一台，翌晨，忽夢見二美女，前來診病，比醒，則小女已不藥而愈，敬此揚恩。江陰孔令魁啓徐滙校長張司鐸押。小孫本多，患病瀕危，諸醫束手，經求聖女小德肋撒而愈，敬此謝恩。奉賢南高橋沈公所會錢杜氏謹啓本堂龔司鐸署名。小兒秀雲，年甫四歲，患濕溫甚重，醫藥無效，經求本堂主保無原罪聖母，及聖女小德肋撒，許獻祭兩台，並許登報而愈，敬此揚恩。張樸橋吳厚生啓沈若亞司鐸押。家慈偶患胃病，醫治無效，經求聖女小德肋撒，許煉祭一台，不日而愈，敬此揚恩。興化縣黃實齋謹啓曹若司鐸簽。民國十三年七月，氏夫爲人醫病，忽遇難事，經求聖若瑟及聖女小德肋撒而安。去年因欠款難清，心甚焦急，又經求聖家與聖女小德肋撒，而獲平安過年，併此揚恩。宜興湖汶馬亞納啓徐司鐸簽。犬子染痘疫甚危，經求聖母，聖女小德肋撒，及徐文定公，許獻祭燭并登報揚恩而愈。邳縣吾家開楊德臣啟本堂盧神父簽。僕患遺精病，經求聖母，及本教區新亡同學彭守仲轉禱上主，許獻祭一台，並登報揚恩而愈。徐州天主堂陳漢民謹啓本堂神父虞押。小兒濟川，前因傷足，紅腫潰爛，施以醫藥，未見寸效，乃許煉獄彌撒十二台，不數日漸次合口，今已完全痊好，除獻彌撒外，特登報謝恩。上海虹口童鑑清啓院長冷司鐸押。小兒今春患病危篤，醫藥罔效，幸蒙仁慈聖母，聖女小德肋撒等垂佑，得以痊愈，特登報鳴謝。涿涇陳瑪爾各敬啓本堂姚司鐸押。

浙江 堂西農民宋路加之牛，忽染病甚險，醫治無效，經求聖母，食以余山草，和以余山聖母聖水，霍然而愈，敬此揚恩。平湖天主堂曾神父簽。僕次兒震歐，患喉風甚劇，經求聖母，及真福董公，行九日敬禮，並許煉祭一台，并登報揚恩而愈，特此鳴謝。寧波俞善福謹啓本堂神父盧百祿簽。

江西 ●僕染傷寒症甚危，經求聖母聖若瑟，行九日敬禮，獻祭二台而愈，特此揚恩。金谿潯灣楊天佑啟
本堂神父方印

河北 ●教友張復漢，素染嗜好，品行墮落，在外流落已數年，其父惟依賴聖母及聖沙勿魯，轉求耶穌聖心，勿捨棄其靈魂，果蒙俯允，賜其子因病歸家，臨危竟得備領聖事而終，專此鳴謝。天津老西開本堂賀神父
啓 ●僕於去冬，忽患熱症甚危，已領終傅，經行九日敬禮，求徐文定公轉禱聖母，許獻煉祭十元，霍然而愈，特此揚恩。威縣陳賢塔村柴莫恆啓本堂嚴鐸押 ●舍間騾馬染病，經許願而求聖母，不日痊愈，特此揚恩。曲周縣公城堡李榛啟本堂司鐸劉達密簽 ●家曾祖父患咳嗽痰喘症，藥石無效，因求聖家而愈，又叔祖父冷淡十餘年，經求聖家恩賜悔改，妥領聖事而終，特此登報鳴謝。永清縣石九袋村孫棟啓本堂夏鐸簽 ●敵村某徒，被槍傷甚險，經求聖若瑟，許愈後獻祭一台，登報鳴謝而愈。高邑破塔村史煥文啟本堂劉神父印 ●去年八月，舍間多人傳染時疫，經求聖母一一痊愈，特此酬愿謝恩。保定李友賢啓本堂神父押 ●民國十五年夏，家兄身患重病，時舍任在西北口教授修院，余促之回家待疾，適因兵變，交通阻斷，不得起行，余乃偕同女生，做一九日敬禮，求大聖若瑟，如賜吾任回家，除獻祭一台外，並登報揚恩，敬禮第八天，吾任果平安到家，當即獻祭一台，但至今尚未登報，心常不安，故特補泐數行，以揚聖若瑟之大能。獻縣南立車村王亞納啟余神父押 ●長女月前患病，久治無效，經求聖女小德肋撒，作九日敬禮，並許獻祭兩台而愈，特此登報揚恩。石家莊卽華謹啟本堂辛司鐸蓋章

山東

●長女依撒伯爾久病，醫藥罔效，經求聖女小德肋撒，行九日敬禮，許獻祭一台，並登報揚恩而愈。

陽穀坡李莊李德祿啟主教田監牧印 ●舍任若瑟，近患神經病，醫治罔效，經做九日敬禮，求聖母、聖女小德肋撒及徐文定公而愈，肅此揚恩。肥城縣中高余鎮閣昭謨啓本堂徐長明司鐸押

河南 ●氏遇困難事，經作九日敬禮，求聖女小德肋撒轉求聖母，許彌撒十五台，而得平安，敬此酬願鳴謝。
 舞陽縣邵店王韓氏啓司鐸張若瑟押 ●次子銀海五歲，忽染食積驚風等症，醫治無效，經求聖母及聖女小德肋撒轉求耶穌聖心，許獻臘燭十二枝，並登報揚恩而愈，又僕遇難事，亦經許願求聖心而獲妥解，併此誌謝。滑縣城內齊連順啓本堂艾神父押 ●家慈手患毒瘡，疼痛難忍，醫藥無效，經許願祈求聖母，不日痊癒，特此揚恩。溫縣馮學智啓本堂司鐸押 ●僕子伯爾納多，患驚風垂危，經求聖家許獻祭一台，登報揚恩而愈，謹此鳴謝。南陽靳家岡馬保祿啓本堂司鐸孟簽 ●內子患病垂危，經祈聖女德肋撒，作九日敬禮，並許獻祭一台而痊，特登報謝恩。滑縣郭心虔啓本堂艾司鐸押
 陝西 ●僕五歲女孫，患喉症甚危，醫藥罔效，經行九日敬禮，獻煉祭三台，求聖母聖若瑟，許愈後獻祭三台而愈，肅此酬願謝恩。整屋林川寺會王雅各伯啓徐伯司鐸簽
 湖北 ●利川花梨嶺聖母院之修女，本年正月內，患風寒症甚劇，醫藥無效，因求露德聖母及聖女小德肋撒，行九日敬禮，許獻祭一台，並登報揚恩，而獲痊癒，特此誌謝。張神父押
 四川 ●婢患吐瀉寒熱等症，病勢沉重，經求聖女小德肋撒及徐文定公而獲醫愈，特此揚恩。成都平安橋羅郭芳啓本堂神父余簽 ●赤匪竄入敝境，婢家避難深林，備嘗艱苦者數旬，虔求聖女小德肋撒，而得脫險，特此酬願謝恩。天全縣太平場古代貞啓本堂司鐸葉如淵押 ●氏膝患惡瘡，久醫罔效，經求聖母，聖若瑟，聖女小德肋撒，獻聖祭十一台而愈，特此鳴謝。趙鎮赫市街張智清啓本堂司鐸王良簽 ●小兒今春跌傷尾骨，醫治無效，經求聖女小德肋撒而愈，特此酬謝。片口場曾任氏啓本堂陳文華押 ●敝校校長染病數月，因做九日敬禮，求聖女小德肋撒而愈，特此揚恩。弁場萬俊英啓步神父章 ●敝堂失盜，急求聖安多尼，作九日敬禮，許哀矜錢一元，而獲人犯，特函申謝。牟場趙清文啓本堂步章 ●僕被誣告在官，經做九

日敬禮求聖女小德助撒代禱聖家而獲剖白特此揚恩。 牟塲趙春明啓步神父簽◎家姑婆患心痛病數月醫藥無效因求聖女小德助撒許登報謝恩而愈又婢每春發病今年經求聖女小德助撒而未發謹此鳴感。 牟塲趙寬卿啟步司鐸印◎婢患病不治經許願而求聖女小德助撒作九日敬禮而愈特此揚恩。 塘場萬竹育啓牟塲本堂司鐸步簽◎次女羅濟亞感患險症醫治無效乃請神父行臨終聖事聞家哀懇聖女小德助撒轉求如獲痊愈即登報鳴謝今病人已全痊復特此登報酬願。 邛崃縣姜洪興敬啓本堂王司鐸署名◎鄙人中年得子名長厚年甫半歲久病不愈特許煉靈彌撒四台並求聖女嬰孩耶穌德助撒轉禱又做九日敬禮果然全愈又二次病篤醫士束手亦做九日敬禮並平安彌撒一台病漸轉機不日全愈特登報揚恩。 岳池縣向德立啓本堂司鐸王九臯押◎舍侄永成陽三月首瞻禮六彌撒後忽患時症情極危險舉家惶恐乃合家老幼同求耶穌瑪利亞垂救鄙人許彌撒十台並登報揚恩果即平安特此申謝。 邛崃桑園鎮王亞各伯謹啟本堂王司鐸押

福建◎鄙人於民國念年春偶患反胃症醫藥無效經求聖女德助撒而愈特此申謝。 福清漁溪鎮高多明我叩安神父押◎婢家中失和因求徐保祿而獲安寧敬此鳴謝。 福清漁溪鎮高羅洒叩本堂安神父押◎敝處某孩患病垂危因求聖女德助撒而愈。 安神父代啟◎用生家二兒均患麻症甚重醫治無效經許願而求聖母一一告痊特此揚恩。 福安穆陽街希治啓本堂司鐸德額爾簽◎僕突發狂疾東奔西走不能自主屢思自盡後許傳揚耶穌聖心彌撒一台神志忽清明安定茲特登報以揚洪恩。 福安溪東鄉吳和紅啟溪東堂神父陳若翰押◎拙荆於客臘染瘧疾日夜不安諸藥罔效旋許傳揚耶穌聖心彌撒一台果得全痊特登報揚恩。 福安紅潭村蘇嫩弟啓溪東堂陳若翰神父押

廣東◎去冬饒平城外散股戶某父子二人被誣入獄經伊家人許願託舍戚某氏舉行九日敬禮求願占

驚先生轉禱上主。至末日而獲釋出。特此揚恩。汕頭黃岡本鐸李盛烈啓。內子分婉。因求耶穌聖心。獻彌撒一台而安。又僕遇難事。輒因求聖家而得順利。併此報謝。寶安縣雲霖墟李志仁。啟南頭唐神父押。氏左目失明六載。去年右目亦視物不明。百藥罔效。因舉行九日敬禮。求聖方濟各沙勿畧。得遇良醫。又經求聖母。聖女小德肋撒及賢婦亞納。戴伊濟。雙目全愈。敬此申謝。興寧城內傅張氏。啓本堂司鐸郭蘭蓋章。龍田村外教婦某。難產。請婢往助。至則胎兒已被穩婆於隔日用秤鈎鈎爛。婢急求聖安多尼。聖若瑟。默許獻祭一台。乃施手術。始將死胎取出。而垂危之產婦幸賴二聖得獲平安。特此揚恩。順德縣甘竹裏海天佑門會路濟亞啓。本堂張若翰署名。

廣西 ●僕媳梁氏。因病小產。勢極凶險。已領終傅聖事。經求聖母。不藥而愈。又孫男四歲。染病甚重。亦經許願聖母而愈。併此感恩。象縣宿對村宋玉琳。啓本堂范司鐸印。

貴州 ●拙荆久染煙癖。又患痰迷症甚劇。經求上主。許獻聖祭而獲痊愈。專此揚恩。遵義黃多默。謹啓。總鐸胡國忠。署名。鄙人素嗜煙酒。去冬戒煙時。百病疊出。勢極危險。經獻聖祭五台及燭油等。并做九日敬禮。虔求聖家而愈。特此酬願謝恩。綏陽張敬誠。啟本堂阮司鐸押。僕奉教而背信。致被魔祟。困苦萬狀。經求上主。痛自悔過。許獻彌撒五台。並捐哀矜銀五兩。領洗入教而安。特此鳴謝。綏陽王愷。臣啓。阮司鐸押。婢患吐血便血。症勢極危。已領終傅。經求聖母。聖若瑟。聖女小德肋撒。及徐文定公。徐啟元等。做九日敬禮。許三台彌撒。病即轉機。今已全愈。特此揚恩。興義縣大山雷玉鳳。謹啟。本堂司鐸劉押。

雲南 ●小女瑪爾大。左耳患痛。時流膿水。久醫不愈。經求聖女德肋撒。及聖安多尼。不葯而愈。謹此揚恩。馬塘閩鴻光。啓。本堂司鐸李安多尼。簽。

熱河 ●去秋。家慈手生毒瘡。已領臨終聖事。經求聖母。許獻煉祭而愈。又敝人久患胃病。醫葯罔效。經求聖

女小德肋撒及徐文定公轉禱聖母，已漸痊可，敬此揚恩。朝陽木頭城子袁神父啟
奉天 ● 僕女四歲，突患急性肺炎，病勢甚劇，醫治無效，經求聖母，聖若瑟及徐文定公霍然而愈，謹此鳴謝。

房保祿啓本堂維大司鐸簽

黑龍江 ● 去夏偶患吐血症，經求耶穌聖心而愈，特此揚恩。肇州豐樂鎮趙殿明啓本堂洪神父押

馬六甲 ● 犬子患重病，諸藥罔效，經求玫瑰聖母，獻祭一台而愈，特此謝恩。鄧連文增爵啓方司鐸簽

● 鄙人屢遭橫逆，輒因依賴耶穌聖心，而得化殃為吉，特此揚恩。江天報謹啓方司鐸簽 ● 賤內患難產，兒

女多病，經求聖家均得痊愈，特此鳴謝。許錦姜啟方司鐸押 ● 鄙人患吐瀉甚危，因求玫瑰聖母，聖女小德

肋撒，許獻登報謝恩而愈，又小女患熱症，亦經求聖母而愈，並此誌謝。薛水勇啟方司鐸簽 ● 僕患黃瘦症，

寒熱甚劇，又脚膝浮腫，疼痛難忍，醫藥無效，經求聖母，許煉祭一台而愈，專此鳴謝。亞意砂另王明達敬啓

本堂方司鐸押 ● 僕蒙聖母聖若瑟保佑，合家歸正，舍弟早脫匪手，特此鳴謝。顏本篤啟本鐸簽

南洋 ● 僕患胃病甚劇，經求徐文定公及聖女小德肋撒轉禱聖家，而得回國醫愈，又經許願，祈求聖女小

德肋撒，而得平安抵越，併此揚恩。旅砂勝越廣東葉鑑堂啓代理主教何押

暹羅 ● 僕患肺病肝痛甚劇，醫藥罔效，經求徐文定公轉禱聖家而獲痊愈，敬此鳴謝。招柿港六竿面空

十二喃西聖堂方伯祿啟本堂司鐸簽

黑龍江 ● 僕有一事，頗難了解，遂作九日敬禮，並獻煉靈彌撒三台，果得所望，特此登報誌謝。通北縣海

星鎮賈方濟各啟本堂神父尹若瑟押

上海 主教 惠 一千九百三十六年六月一號 准 刊

上海土山灣育嬰堂印書館 ◀ 民國二十五年六月

REEDITIONES

再版

- 2 宗徒大事錄 第三版 一角 3^a editio
Actus Apostolorum.—P. Laurent Li. \$ 0.10
- 25 新史畧 第八版 二角二分 8^a editio
Hist. abbreviatae Novi Testamenti.—P. M. Chen. \$ 0.22
- 83 性學論述 第四版 三角 4^a editio
Animae natura et facultates.—P. Aleni. \$ 0.30
- 89 一目了然 第十版 四分 10^a editio
De motivis conversionis.—Anonymus. \$ 0.04
- 117 訓真辨妄 第六版 四角 6^a editio
Responsio veritatis ad refut. errores. \$ 0.40
- 141-1 人生要務 第五版 五分 5^a editio
Grave negotium vitae—P. Jac. Tchang, e Mong. \$ 0.05
- 184 滌罪整規 第三版 一角八分 3^a editio
Exam. Contritio, Conf. Satisfactio.—P. J. Aleni. \$ 0.18
- 201 煉獄考 第五版 九分 5^a editio
De Purgatorio.—P. Laurent Li. \$ 0.09
- 279-1 怎樣望彌撒 第二版 五分 十二本五角 2^a editio
Methodus ad audiendam Missam.—P. Derély. \$ 0.05
12 exemplaria \$ 0.50
- 342 聖母聖衣會恩諭 第二版 九分 2^a editio
Sodalitas B.M.V. de M. Carmelo.—Wolfgang O.C. \$ 0.09
- 415 易簡禱藝 第二版 二角 2^a editio
Explicatio artis orandi.—P. J. Chen. \$ 0.20
- 446 謝聖體經 再版 一分半 Nova editio
Preces ad gratiarum actionem. \$ 0.015
- 567 咏唱經文撮要 第三版 三角五分 3^a editio
Extraits des Chants sacrés
133 Cantus liturgici, Excerpta ex N^o 571. \$ 0.35



Jun 1936

二本兒童劇本出版了。 張希斌編

NUPER PRODIERUNT

duo libelli scaenici,

volum. 13 et 14

Collectionis "Cruciata eucharistica"

ex lingua gallica adaptati a

Fr. Matt. Tchang, e Semin. Zi-ka-wei

N° 880-9 致命去 每本大洋一角二分
十本大洋 一元
"En route vers le martyre"

1 vol. 19 × 13 cm. 87 pag. 8 imag. \$ 0.12
10 exemplaria: \$ 1.00

N° 880-10 我的郵票 每本一角二分
十本 一元
1 vol. 19 × 13 cm. "Mes timbres-poste" \$ 0.12
86 pag. 16 imag. 10 exemplaria: \$ 1.00

Utrumque opus continet tres fabulas diversas, simplices simul et pias, per modum dialogi distributas, ut possint in scaena adhiberi.

這二本收入長短不同,性質不同,程度不同的七篇表演劇及話劇 各地小學 都有採用的機會。 這二書取材精警,背景聖善,語氣兒童化 小學生們讀了,可得深刻的印像,很好的影響。

**Pro his qui INCIPIUNT studere
linguae latinae, sinicae, gallicae, anglicae:**

Latinae linguae rudimenta, primo anno
a P. de Parsay, S. J.; 6^a ed.; 98 pag. \$ 0.40

La Boussole du langage mandarin, par le P. H. Boucher, S. J.
Ouvrage couronné par l'Académie des Inscriptions et B.-L.
4^e édition IV-482 pp. \$ 3.00

Introduction à l'étude de la langue française, 法語進階
par le P. Boucher 12^e éd. (90^e mille) 216 pp. \$ 1.40
每本一元四角 十本十元 Dix exemplaires \$ 10.00

A method to read, write and speak English, for the use of Chinese pupils 英文捷訣 一元四角 \$ 1.40

虔望彌撒	五〇	八八八	傳揚聖心	八	一四三
實領聖體	三八	七四二	救靈工夫	一七	三一六
恭拜聖體	三八	九五七	神形哀矜	一六	一五五
神領聖體	二八	七九二	苦身兒已	一九	二五一
早夜課等	九〇	三九六	忍耐聖母	一一	〇三〇
敬拜苦路	一四	二〇六	善盡本分	三三	〇三九
誦玫瑰經	七六	五六六	善守能工	一一	一三八
公私省察	二四	九五六	看聽聖書	二四	四九三
藏勝己首惡	七	三〇九	拯救靈魂	二三	八〇六
舉行聖時	五	七一二	求憐普世	一五	一二四
總計	五五六	〇一九	(係千記)		

奇登寶藏處所

上海●徐滙男女公進會 女聖母會 丁餘會
 滙中學 聖母院 主心修院 工員會 洋聖會
 家山 新普育堂 正修中學 洋聖會
 伯多祿堂 楊浦文宗女校 正心
 育才小學 馬橋進會 南橋 高橋
 胡村 張家樓公進會 傅家川沙
 遠尼校 高家行 華女鎮 興化
 蘇州 無錫鎮思校
 南京 宿遷馬井楊莊集集女校石室校
 徐州 宿遷馬井楊莊集集女校石室校
 寧波 嘉興 紹興 海門 瑞安 家門
 杭州 嘉興 紹興 海門 瑞安 家門
 九江 嘉興 紹興 海門 瑞安 家門
 開封 嘉興 紹興 海門 瑞安 家門
 蒲圻 嘉興 紹興 海門 瑞安 家門
 衡陽 嘉興 紹興 海門 瑞安 家門
 澳門 嘉興 紹興 海門 瑞安 家門
 汕頭 嘉興 紹興 海門 瑞安 家門
 廣東 嘉興 紹興 海門 瑞安 家門
 保寧 嘉興 紹興 海門 瑞安 家門
 洪洞 嘉興 紹興 海門 瑞安 家門
 集寧 嘉興 紹興 海門 瑞安 家門
 綏遠 嘉興 紹興 海門 瑞安 家門

或問曰：祈禱會友所行善功，何以稱聖心寶藏？答曰：會友每月按本會宗旨，所立各種善功，一如珍寶，恭獻聖心，隨其使用，或為光榮聖父，或為救人靈魂，故稱聖心寶藏。今登報上，用以表示會友之熱心，并資互相激勵，以期日增月進也。

近 亡 錄 為 亡 者 煉 靈 祈 求

浦東湯家巷湯秀蘭若德助撒望	松江奇江村張旦泉瑪弟亞	余山聖母堂李沈氏瑪弟亞	馬橋中涇會王許氏瑪弟亞	張堰沈家塔馮高氏瑪弟亞	宋黃氏納瑟斐	方家浜楊友漁若亞敬	虹橋會莊莊氏瑪弟亞	橫港會朱沈氏瑪弟亞	陳友根斐利伯	宋家庫徐阿弟瑪寶	烏船會羅吳氏亞納	廿七圖陸志法若瑟	洋涇會張連生瑪寶	阮巷會褚同生若瑟	招賢浜顧吟三若瑟	大周涇程氏瑪弟亞
---------------	-------------	-------------	-------------	-------------	--------	-----------	-----------	-----------	--------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------

胡村總堂口胡福堂伯多祿	朱莊會朱全生若瑟	沈行前朱蘭生類思	丁家會丁費氏瑪弟亞	法華橋翰風若瑟	蘇州楊家橋張洪高斐理伯	張張氏爾依撒伯	陸錦良西爾物	王芸生西滿	朱銀保西滿	吳阿大若瑟	朱文進瑪弟亞	江陰能家村劉鳳官亞納	賀劉氏瑪弟亞	劉劉氏瑪弟亞	虞門會楊巧林若瑟	徐根郎多默	楊志仁安德助	無錫瑪寶會沈福官若瑟	海門江家鎮楊陳氏瑪弟亞
-------------	----------	----------	-----------	---------	-------------	---------	--------	-------	-------	-------	--------	------------	--------	--------	----------	-------	--------	------------	-------------

王和郎若瑟	姚家父徐祝林西爾物	徐州密灣楊蓋臣若瑟	河北豐潤縣張氏瑪弟亞	薛明折若瑟	正定保祿會侯斐理伯	房斐理伯	永清石九岱孫讓斐理伯	霸縣高家庄徐韓氏瑪弟亞	福建海澄縣蔡氏加大利納	王欽蒼多明我	山東福清王欽蒼多明我	涂劉氏保納	馬六甲顏老若瑟	江西河口徐啟賢老榜佐
-------	-----------	-----------	------------	-------	-----------	------	------------	-------------	-------------	--------	------------	-------	---------	------------

● 惠書誌謝 ●

一善哉天主一河北獻縣巴河鎮
 一母親一徐家滙母心院陳修士編
 一鮑斯高十講一我存社徐景賢編
 以上近著三種彙各惠贈一册特
 此誌謝